



MESSAGE

Bulletin de l'Association des
Déportés et Familles de Disparus
du Camp de Concentration de

FLOSSENBÜRG et **KOMMANDOS**

F

MESSAGE N° 80 - Janvier 2018

Le mot du Président	1	Bilan d'exercice	7
Appel à cotisation pour l'année 2018	2	Cérémonie à l'Arc de Triomphe	8
Assemblée Générale 2018	2	Compte rendu du pèlerinage H d'Hérouville.....	9
Remise de 3 médailles e Flossenbürg	2	Pèlerinage en 2018.....	9
Cérémonie au Père Lachaise	3	Un scandale de plus concernant la carrière.....	10
Devenir de la FMD & Associations	3	Lettre au Ministre Président de Bavière.....	11
Compte rendu de l'Assemblée Générale 2017.....	4	Carnet.....	12
Rapport moral portant sur l'année 2016	5	Livres.....	12
Rapport d'activité pour l'année 2016	6	Message	12

Le mot du Président

En ce tout début de Janvier 2018, avec ce « Message » je suis heureux de pouvoir m'adresser à chacun d'entre vous. Tout d'abord je tiens à vous exprimer mes vœux très chaleureux de bonne et heureuse année pour vous-même et pour ceux qui vous sont proches. J'aurai une pensée très affectueuse pour les derniers survivants de cette horrible expérience de l'univers concentrationnaire. Qu'ils sachent bien que c'est en pensant à eux et à leurs camarades disparus que je me bats encore aujourd'hui contre ceux qui ne rêvent qu'à voir disparaître les traces de leurs terribles faits.

C'est dans cet esprit que je soutiens avec beaucoup de vigueur les travaux engagés depuis plusieurs années par Jean-Jacques ROUSSEAUX, membre de notre conseil. Il s'est employé à rechercher sur les sites internet traitant de Flossenbürg et plus particulièrement sur ceux des pays de l'Est, toutes documentations complémentaires à nos connaissances. Vous avez peut être eu un premier aperçu de ce travail sur Facebook. L'importance des documents et la qualité des photos qu'il a su rassembler nous obligent à renouveler entièrement la présentation de notre site, afin d'y intégrer ces précieuses archives, mais nous conserverons la même adresse. Ceci m'amène à vous apporter une information importante sur ce dernier point. Un grand nombre d'entre vous ont été surpris de ne plus pouvoir accéder depuis Juin dernier à notre site internet www.deportes-flossenbourg.com. Je tiens à les rassurer, car cette situation n'est que temporaire. Vous serez prévenus sans délai de la réouverture du site après la mise en place de la nouvelle version du texte qui aura lieu en cours d'année. Mais, dès maintenant, je tiens à vous dire tout le prix que je porte au

travail en cours. Ce document historique très complet, étayé de preuves incontestables, restera une référence incontournable de nature à être opposé à ceux qui sont tout disposés à gommer dès maintenant les traits majeurs de l'expérience concentrationnaire. Il m'est facile d'illustrer mon propos en vous permettant de lire dans les pages qui suivent le jugement scandaleux que porte le Docteur Thomas Goppel, Président du Conseil des Monuments Historiques de Bavière, sur le périmètre de la carrière de Flossenbürg, où tant de détenus sont morts. Classé de très vieille date « Monument Historique », cet espace a disparu sous des milliers de tonnes de gravats.

Vous trouverez dans les pages qui suivent copie du courrier que j'ai adressé au Ministre-Président de Bavière à ce sujet. Compte tenu de la gravité des jugements portés par le Dr Goppel, j'ai demandé à la Fondation de la Déportation de compléter notre propre démarche, par une intervention auprès de Madame la Secrétaire d'Etat en charge de la Mémoire de la Déportation.

Mon dernier souhait en ce début d'année ira vers les jeunes générations à qui reviendra demain la sauvegarde de cette « mémoire tragique de l'univers concentrationnaire ». Qu'elles soient conscientes que les acteurs de l'époque partageaient une civilisation aussi avancée dans ses références que celle de notre société contemporaine et qu'ils ont été capables de commettre, dans le même temps, cette effroyable extermination de millions de gens, aux ordres d'un régime diabolique. Qu'elles soient vigilantes, car les vieux démons peuvent toujours resurgir.

Michel Clisson

Le Conseil d'Administration de notre Association présente à chacun de vous, à vos familles et à ceux qui vous sont chers, ses vœux les plus chaleureux et sincères pour la nouvelle année.

Appel à cotisation pour l'année 2018 :

Avec la disparition des plus anciens membres de notre Association dont une majorité de déportés, le nombre de nos cotisants et donateurs diminue d'une année à l'autre, d'une manière irréversible.

Nous vous encourageons vivement à intervenir auprès des descendants dans vos familles pour recruter de nouveaux

membres. La survie, à terme, de notre Association est en jeu.
Montant de la cotisation 2018 :
Déportés : 50 € - famille et amis : 25 €

Nous vous encourageons à nous faire parvenir votre versement en ce début d'année.

Assemblée Générale 2018

Notre Assemblée Générale portant sur les activités et les comptes de l'année 2017 aura lieu :

Le samedi 24 mars 2018 à Paris

Le programme de cette journée sera le suivant :

9 h50 : Cérémonie au monument du Père Lachaise

11h30 : Messe à la chapelle de l'Ecole Militaire

12h30 : Repas au restaurant « La Terrasse du 7ème » 2 Place de l'Ecole Militaire – Tél. : 0892 97 73 19

14h30 : Assemblée Générale statutaire à « l'amphithéâtre LOUIS » - Ecole Militaire

17h : Fin des travaux et départ pour l'Arc de Triomphe

18h30 : Ravivage de la Flamme

Nous faisons de nouveau appel à candidature pour com-

pléter notre conseil d'administration. Ce renouvellement est indispensable après la disparition ou l'impossibilité de se déplacer de plusieurs de nos membres. Les volontaires doivent être présents à l'Assemblée Générale.

Nous prenons les inscriptions dès maintenant – participation individuelle aux frais : 60 €

Si vous vous déplacez en voiture, vous pourrez stationner dans l'enceinte de l'Ecole Militaire. Dans ce cas, vous aurez à nous communiquer, avec votre inscription, le n° d'immatriculation de votre véhicule. En vous présentant au poste militaire, il vous sera demandé votre carte d'identité qui sera consignée jusqu'à votre sortie du périmètre militaire.

Remise de trois médailles de « Flossenbürg »

Un évènement particulier à l'occasion de notre ASSEMBLEE GENERALE 2017

A l'occasion de notre Assemblée Générale à Paris le 25 Mars 2017, nous avons voulu marquer d'une manière particulière notre vive reconnaissance à trois personnes qui, dans des registres différents, nous ont apporté leur concours, ou manifesté leur solidarité pour des causes qui sont les nôtres dans le dossier de Flossenbürg.

En premier, il s'agit d'un jeune ingénieur allemand Stefan KRAPF, habitant à faible distance de la carrière de Flossenbürg. Témoin depuis 2014 des conditions d'exploitation du concessionnaire qui ont provoqué la destruction et le recouvrement de la partie historique du front de taille des déportés, il a pris en 2015 l'initiative d'engager un recours auprès des pouvoirs publics de Bavière, complice de cette situation. Il fut en cela très largement encouragé par son père, ancien ouvrier sculpteur dans la dite entreprise, marqué par ses souvenirs d'enfance sur le sort fait aux détenus dans ce lieu maudit. L'obstination de son fils à poursuivre son action malgré l'indifférence totale du

pouvoir politique est exemplaire.

En second, l'ingénieur français Bruno Thomas, ancien membre de la direction d'Alcatel-Nexans et qui a eu en son temps la charge de liquider les Ateliers de Flossenbürg. Les informations sur le climat local dans lequel se sont déroulées ces opérations nous ont été précieuses.

Le double jeu d'un certain nombre d'acteurs politiques n'a pas manqué de se vérifier par la suite.

Le troisième acteur, Hermann Weig, ancien principal du Collège de Vohenstrauß est celui qui m'est le plus proche. Il a été mon interprète et mon assistant à Flossenbürg, pendant une petite dizaine d'années. Il a été le témoin du contexte de mes relations avec mes interlocuteurs allemands et l'interface de mes échanges ou de mes révoltes puisque présent à toutes les réunions auxquelles j'ai participé. Il reste ma source permanente d'informations outre-Rhin et surtout un ami en qui j'ai confiance et à qui je peux toujours faire appel.

Voilà les raisons de cette courte cérémonie au cours de laquelle chacun a reçu la « MEDAILLE de FLOSSENBUERG » symbole de notre reconnaissance.

Michel CLISSON



Bruno Thomas/ M. Clisson



H. Weig/St Krapf/M. Clisson

CEREMONIE AU PERE LACHAISE

Notre cérémonie annuelle du Souvenir devant le monument de Flossenbürg au cimetière du Père Lachaise s'est déroulée le samedi 25 mars à 10h en présence de nos invités allemands.

La gerbe de fleurs a été déposée par Mme Meis – Denis Meis et Michel Clisson (cf photos).



En haut à droite :
Nos invités Allemands et
B. Mianny porte drapeau



Ci-contre :
stèle du Père Lachaise

Dépôt de gerbe par Mme Meis
– Denis Meis et Michel Clisson



Devenir des Fondations et de nos Associations

Le Gouvernement a demandé une étude ayant pour objet le regroupement des Fondations traitant la même période historique de la seconde guerre mondiale en une seule Fondation hébergeante. Dans cette hypothèse, et en raisonnant seulement sur la Fondation pour la Mémoire de Déportation, quel sort ferait-on à l'important travail associatif, historique et pédagogique qui lui revient et comment pourrait-on maintenir la vitalité du réseau associatif qui lui est lié ? Aussi est-ce avec une extrême réserve que cette possibilité a été accueillie. Dans une récente interview, Madame Geneviève Darrieussecq, Secrétaire d'Etat auprès de la Ministre des Armées a répondu, très clairement et d'une manière rassurante, sur ce point lors des questions posées par les présidents de l'UNADIF et de la FNDIR. Vous en trouverez un extrait ci-dessous qui semble répondre clairement à la question posée.

Extrait de l'interview accordée à l'UNADIF-FNDIR

par Mme Geneviève Darrieussecq Secrétaire d'Etat auprès de la Ministre des Armées

Madame Geneviève Darrieussecq a répondu à nos questions sur la politique de Mémoire en France comme en Europe, ainsi que sur la lutte contre le négationnisme. L'Etat continuera d'œuvrer au côté des associations comme la nôtre et ce notamment à travers d'échanges réguliers.

- « Les résistants déportés ont parfois l'impression d'être oubliés, si l'on excepte la journée nationale qui leur est consacrée le dernier dimanche d'Avril. Que comptez-vous faire pour assurer leur légitime représentant et celle de leurs descendants au sein des instances nationales les plus concernées par la mémoire de leur sacrifice ? »

- « La mémoire des résistants déportés doit continuer d'être portée par l'Etat, par le ministère des Armées, par les fondations et associations. Et, vous avez raison, elle ne doit pas se manifester seulement ce dernier dimanche d'Avril, mais tout au long de l'année et de la façon la plus diverse, j'y veillerai. La représentation des résistants déportés et celle de leurs descendants doit se perpétuer au sein des grandes fondations mémorielles soutenues par l'Etat. Par ailleurs, les associations nationales telles que l'UNADIF-FNDIR doivent continuer à être des interlocuteurs réguliers reconnus au plus haut niveau de l'Etat. C'est pour ma part, ce à quoi je m'engage. »

Compte rendu de l'Assemblée Générale - Ecole Militaire – 25 mars 2017

183 adhérents – 21 présents – 57 pouvoirs

Avant l'ouverture de l'assemblée, Brigitte Malahel est désignée comme secrétaire de séance.

Le Président, prenant la parole, évoque en premier lieu la mémoire du Père Paul Beschet puis celle de François Perrot, deux personnalités exceptionnelles qui ont eu un rayonnement considérable dans notre Association. Il rappelle aussi le nom de tous les membres ou proches qui nous ont quittés au cours de l'année 2016 et demande un moment de recueillement.



L'assistance

La séance est ouverte à 15h30.

1 - Le Président donne lecture du rapport moral qu'il a rédigé.

Il porte essentiellement sur les conditions actuelles d'exploitation de la carrière et la disparition de la partie historique, classée pourtant Monument Historique et protégée depuis 1945. Il souligne la complicité passive des pouvoirs publics qui s'abstiennent d'intervenir auprès de l'exploitant. Il évoque le courage d'un jeune ingénieur qui a engagé une action auprès du parlement de Bavière.

Il fait état également du pèlerinage de l'année dernière à Flossenbürg qui s'est déroulé dans d'excellentes conditions.

2 - La Secrétaire Générale, Mme Odile Delissnyder donne lecture du rapport d'activité pour l'année 2016. Ce qu'il faut principalement en retenir :

De jeunes élèves officiers de gendarmerie ont choisi le nom de Caron, Lieutenant-Colonel de gendarmerie, mort à Flossenbürg, comme parrain de leur promotion. Parmi eux, l'arrière petit fils de ce déporté. Le Président fut invité à la Prise d'Armes qui a eu lieu le 30 juin 2016 à l'Ecole de Gendarmerie à Melun.

Le 26 juillet 2016, dix-sept participants retrouvent Henry d'Hérouville à Weiden pour se rendre à Flossenbürg et partager un court séjour dans le cadre d'un pèlerinage qui se terminera le 28 en fin de matinée. Ils seront à Paris le soir même.

Le 24 octobre 2016, le Président rencontre à Colmar Jean-Jacques Rousseaux, ancien Colonel de gendarmerie dont le père, rentré de Flossenbürg, lui a confié un témoignage exceptionnel sur le trafic et les horreurs qu'il a dû vivre, comme affecté au Kommando de la gare. Toutes ces



informations ont été consignées dans un livre sous le titre de « Mon père me raconte Auschwitz-Buchenwald-Flossenbürg ». Jean-Jacques Rousseaux a engagé par ailleurs un énorme travail de recherches sur le double ou triple usage des numéros matricules concernant Flossenbürg, ce qui ne peut manquer d'avoir une incidence sur le nombre de victimes qui ressort des chiffres officiels.

Sa démarche très documentée sur Facebook lui a permis d'entrer en relation avec de nombreux correspondants qui s'intéressent à la déportation et plus précisément à Flossenbürg.

C'est à partir de là qu'il a pu se procurer la déposition du chef de gare à Flossenbürg pendant la guerre, exprimant ses conditions de travail et les horreurs dont il a été le témoin.

Malgré la longue convalescence que lui impose une récente opération, Jean-Jacques Rousseaux accepte d'entrer à notre conseil d'administration. Qu'il en soit vivement remercié.

Nous avons décidé en Conseil d'administration le 9 novembre 2016 de faire développer les capacités de notre site Internet afin de pouvoir y installer, entre autres, les témoignages des déportés qui ont été enregistrés pendant nos pèlerinages. C'est un webmasteur parisien qui a été retenu pour développer ce programme.

3 - Présentation des comptes de l'année 2016. Le trésorier nous a communiqué le détail des chiffres constituant le compte d'exploitation de l'année 2016.

Il fait apparaître un déficit de : 814 € 96. Ces chiffres ont été validés et font l'objet d'un rapport du « Contrôleur aux comptes ».



4 - A la demande du Président, les deux rapports présentés ont été adoptés à l'unanimité. Quitus a été donné au trésorier à l'unanimité.

M. Clisson

5 – Renouveau du tiers sortant : Ont été réélus à l'unanimité : Hervé Bommelaer – Denis Meis – Bernard Miannay – Marie-Hélène Catherinet – Véronique Riou – Jean-François Naizot – Jean-Pierre Guérif.
Candidature nouvelle : Jean-Jacques Rousseaux.
Tous sont élus ou réélus à l'unanimité.

6 – Le Président renouvelle son appel pour de nouvelles candidatures au Conseil d'Administration. Il note celle de Nathalie Robert, qui n'a pas été en mesure de participer à notre Assemblée Générale, ce qui n'a pas permis son élection. Cependant, il est décidé qu'elle sera invitée à participer à nos conseils mais sans avoir le droit de vote jusqu'à la prochaine Assemblée de mars prochain.

7 – Pèlerinage 2017 : Henry d'Hérouville propose que soit reconduite la formule de l'année dernière, c'est-à-dire un voyage en juillet sur 3 jours par chemin de fer. Il se chargera de l'accueil et de la prise en charge du groupe à partir de la gare de Weiden. Il organisera la visite du camp et guidera les pèlerins en donnant toutes les informations nécessaires aux nouveaux participants.

8 – Informations sur les activités de la KZ-Gedenkstätte de Flossenbürg en 2016. Le Président n'ayant plus de relation directe avec les services administratifs du camp, se procure les informations nous concernant par le délégué français à Dachau. Il est à noter au titre de l'année 2016 : L'ouverture en janvier 2016 du Centre de Documentation d'Hersbruck. Cérémonie anniversaire de la libération du camp le 17 avril 2016, en présence du Ministre Spaenle et Romani Rose. Un monument à la mémoire des Roms qui ont péri à Flossenbürg a été inauguré. Le nombre de visiteurs a diminué en 2016, soit 89300 au lieu de 93000 l'année précédente. Une exposition temporaire du musée juif de Hohenems est ouverte jusqu'au 30 avril 2017. Deux cent cinquante acquisitions pour la bibliothèque. Préparation en cours d'une publication sur Hersbruck/Happurg. Quelques travaux extérieurs sur le camp restent à terminer.

9 – Questions diverses :

La porte métallique du camp de Dachau qui avait été volée a été retrouvée en Norvège.

Avant de clore cette Assemblée Générale, le Président tient à féliciter et à remercier chaleureusement d'abord Odile Delissnyder mise à contribution quelque soit le jour ou l'heure et depuis tellement d'années. Puis Denis Meis, Brigitte Malahel, Jacques Péquériau mais aussi et tout particulièrement Nadine Goujon qui nous a fait gracieusement la traduction des textes en allemand de l'histoire de Flossenbürg et de tous ses Kommandos (près de 400 pages)

L'ordre du jour étant épuisé, le président lève la séance à 16h30

Rapport moral portant sur l'année 2016.

Tout d'abord, avant d'ouvrir cette Assemblée, je tiens à partager avec vous une pensée toute particulière à la mémoire du Père Paul Beschet décédé le 1^{er} juillet 2016 et dont la sépulture a été célébrée à Francheville le 5 juillet. J'ai participé à cette cérémonie, tenant à manifester par cette présence notre ultime reconnaissance pour sa fidélité et son soutien aux engagements de notre Association. Faut-il rappeler que Paul a été l'animateur infatigable de tous nos Pèlerinages (27) de 1983 à 2010. Bon nombre d'entre vous se souviendront, de son autorité naturelle et de son succès auprès des jeunes. Nous lui devons beaucoup

pour l'excellent climat qui a toujours existé au cours de nos voyages.

Je voudrais aussi revenir sur la disparition de François Perrot notre Président d'honneur, décédé le 13 octobre 2016. Cet événement a été douloureusement ressenti dans le milieu associatif de la Résistance et de la déportation et a fait l'objet d'une manifestation de reconnaissance nationale. Nos liens particuliers et très anciens avec François accentuent encore le vide que nous laisse ce départ. Il est pour nous la dernière grande figure de la déportation qui a porté la voix de notre Association dans les instances représentatives de la Déportation. J'ai largement évoqué dans Message de Janvier dernier, ses engagements successifs de militant infatigable pour que soit pérennisée cette mémoire. Nous conserverons de lui le souvenir d'un homme d'actions et de convictions, toujours disponible pour servir.

Il me faut aussi rappeler à votre souvenir, les noms de ceux et celles qui nous quittés au cours de l'année 2016, et dont nous avons été informés :

- COUTHIER René, le 18 janvier, fils de Bernard Couthier,
- RICHARD Olivier, le 7 avril, fils de Robert Olivier (Zwickau)
- CHABERT Henri, le 1er mai, Père sj, Frère de Pierre Chabert, mort sur la route...
- HUYGHES Simone, en mai, fille de Maurice Simon, mort à Flossenbürg
- RIVAULT Georges, le 19 mai, (Flöha)
- MAZEAS Jeanne, le 27 juillet, dont le frère, Robert Lozach est mort à B-Belsen
- SKORSKI Joseph, en août, (Flossenbürg)

En nous souvenant de chacun, je vous demande une minute de silence.

Dans le rapport qu'il est de tradition de vous présenter dans le cadre de cette Assemblée Générale que je déclare ouverte, il n'y a qu'un sujet dont le scandale nous marque profondément et sur lequel nous n'avons aucun recours. C'est le sort qui a été réservé depuis près de trois ans à la carrière de Flossenbürg : «cette horrible carrière : lieu indescriptible pour ceux qui en sont réchappés».(paroles de déporté)

Nous vous avons déjà largement informés, photos à l'appui, de la manière dont le « front de taille » laissé par les déportés à la libération, a été en partie détruit et totalement recouvert par des milliers de mètres carrés de déchets de pierres provenant de l'exploitation en cours. En fait, ce site classé « historique », protégé pendant 70 ans aura disparu, malgré les directives formelles imposées dans les trois « conventions » successives signées depuis 1945 avec les exploitants, dont celle de Baumann en 2004 dont voici la traduction : « sur le front de taille existant coté sud-ouest, aucune modification ne peut être opérée »



Il est démontré en l'état que Baumann bénéficie de la complaisance pour ne pas dire de la complicité des pouvoirs publics de Bavière, parfaitement informés de la situation depuis l'ouverture de ce chantier.

Dans ce contexte, j'ai imaginé avec raison qu'une démarche officielle de notre Association tant auprès de Baumann que des autorités Allemandes, n'aurait aucune chance

B. Malahel, secrétaire de séance



Par contre, j'espérais que mon ami Simon Wittmann, ancien Landrat (Préfet) aujourd'hui à la retraite mais qui connaît bien Baumann pour avoir, dans sa fonction antérieure, co-signé avec lui la convention d'exploitation de 2004 qui fait référence, pourrait au moins obtenir un dégagement partiel du cône d'éboulis qui recouvre le périmètre historique. Cette démarche fut faite par S. Wittmann au cours d'un long entretien téléphonique, confirmée par un courrier du 21 juillet 2016.

On pouvait espérer alors que Baumann accepte de faire un geste significatif. La réponse à Wittmann ne s'est pas fait attendre. Mais dans une lettre datée du 26 juillet 2016, Baumann résume la situation en une phrase : Pour des raisons d'ordre pratique, il n'est pas possible en ce moment d'enlever ces matériaux.

Depuis lors, le volume accumulé a progressé d'un tiers ! Par ailleurs, à ma grande surprise, une famille de Flossenbürg, domiciliée de vieille date tout à proximité de la carrière, n'a pas supporté de voir disparaître cet espace marqué par tant de souffrance, de sang et de morts. C'est à ce titre que le fils, Stefan Krapf jeune technicien employé dans une importante usine à Floss, encouragé par son père qui était sculpteur-graveur à la carrière, a pris l'initiative dans le courant de 2015 d'engager une action auprès du gouvernement Bavarois en déposant une « pétition » auprès du Parlement et en intervenant directement auprès de différents acteurs administratifs ou politiques concernés. Je reste admiratif devant le courage de ce jeune homme qui a engagé seul une telle procédure, malgré les critiques infamantes de Jorg Skriebeleit, le désintérêt de la presse, des élus politiques du secteur et la menace des avocats de Baumann d'engager contre lui une action judiciaire. Je reste confondu par le circuit administratif emprunté par ce dossier, la dernière étape proposant une expertise qui n'a jamais eu de suite à ce jour.

- Protection des bâtiments :
Herr PFEIL Directeur : l'Exploitant dispose d'une autorisation d'extraction valable.

- Le Parlement :

La pétition est considérée comme non recevable

- Ministère de la Culture :

Herr Mlitoris : confirme que le camp de Flossenbürg est classé « Monument historique » mais ne répond pas à la question posée concernant la carrière.

Herr Greipl : Il considère qu'à Flossenbürg, il est difficile de différencier les monuments historiques, mais la problématique a été maîtrisée ... !
Herr Karg : je vous demanderais dans cette affaire de vous adresser à la Fondation des Mémoires de Bavière

Fondation des mémoires de Bavière : Herr FRELLER, Directeur : La Fondation n'est pas le bon interlocuteur. Je vous conseille de vous adresser à : »ImBy « (Immobilien Freistaat Bayern) qui est l'instance compétente pour répondre à vos questions.

Immobilien Freistaat Bayern :

Herr Griesbacher : seule une partie du terrain se trouve dans la zone de notre gestion. Pour ce qui vous concerne, veuillez vous adresser à : Gestion des forêts domaniale de Bavière.

Gestion des forêts Domaniale de Bavière :

Herr Strobl : l'autorisation d'exploitation de la pierre repose sur autorisation du Landrat qui, pour ce qui vous concerne est à Neustadt et qui peut être compétent pour opérer des mesures dans l'intérêt des Monuments historiques.

Landrat de Neustadt :

Herr Meier, Landrat : En 2006, la totalité (Umgriff ?) de la carrière a été inscrite dans la liste des Monuments Historiques, sous la juridiction de l'administration de Bavière.

Le 22 novembre 2016 : « la suite de cette affaire sera discutée lors d'un rendez-vous sur place avec les instances concernées. Le but commun étant le respect de toutes les réglementations et obligations légales qui seront garanties par la présence de nos collaborateurs mais aussi par l'inspection visuelle que je porterai personnellement, accompagné d'un expert. Mais depuis novembre, Stefan Krapf n'a reçu aucune nouvelle de Herr Meier. . .

Je laisse à chacun le soin de conclure. Pour ma part j'observe dans la circonstance, un comportement des autorités allemandes identique à celui que j'ai pu observer tout au long de ma participation au comité dit « scientifique »

Je ne terminerai pas ce rappel sans dire un mot sur le Pèlerinage à Flossenbürg en Juillet dernier. Parfaitement organisé par Henry d'Hérouville, il a bénéficié d'un ciel bien agréable et s'est déroulé à la totale satisfaction des participants. Nous reviendrons sur le sujet au cours de cette assemblée au titre de l'année en cours.

Je vous remercie de votre attention.

Rapport d'activités pour l'année 2016

Voici, tout au long de l'année 2016, les actions, les interventions ou les représentations de notre Association qui méritent d'être rapportées.

Le Président tenait à être présent le 4 janvier 2016 à Mérignac pour les obsèques de Jacques Grebol afin de lui rendre un dernier hommage, se rappelant qu'il nous a beaucoup apporté au cours de nos pèlerinages et tout particulièrement aux jeunes.

Le Président s'est rendu le 16 avril 2016 à Dijon pour participer aux cérémonies organisées sous la présidence du Sénateur-Maire à la mémoire d'Eugène Naizot, Ingénieur

des eaux au service de la ville. Ce dernier, résistant chef de réseau, arrêté par la gestapo, transféré à Buchenwald puis à Flossenbürg, affecté au kommando de Hradisko, fut exécuté au cours des fusillades du 11 avril 1945. Son petit fils, Jean-François Naizot, membre de notre conseil d'administration, a rédigé l'histoire de son grand-père. Il a profité de cette journée pour présenter et dédicacer son livre.

Le 30 juin 2016, invité par l'Ecole Nationale de Gendarmerie, le Président s'est rendu à Melun pour une prise d'armes marquant la sortie d'une promotion de jeunes officiers dont l'un des élèves, Thomas Schneider avait obtenu de ses supérieurs, que le nom de son grand père le « Lieutenant-Colonel Robert Philibert CARON » soit retenu comme patronyme. Cet officier de Gendarmerie, très engagé dans le réseau « Hercule-Buchmaster », interné à Flossenbürg, est décédé le 8 mars 1945 en cours de son transfert à Offenbourg, kommando de Sachsenhausen. Nous avons eu à lui procurer les éléments lui permettant de constituer son dossier.

Le 5 juillet 2016 le Président a représenté notre Association aux obsèques du Père Paul Beschet à Francheville, près de Lyon.

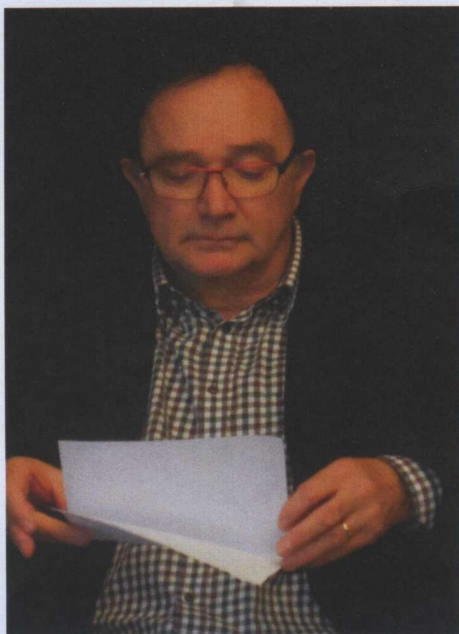
Les 26-27 et 28 Juillet 2016, Henry d'Hérouville avait la charge du Pèlerinage et retrouvait ses 17 participants à Weiden pour une visite guidée du Camp de Flossenbürg. Ce voyage s'est parfaitement déroulé, à la satisfaction de tous.

Le 18 octobre 2016, Odile, Bernadette Neveu, Brigitte Malahel et le Président représentaient l'Association aux obsèques de François Perrot.

Le 24 octobre 2016 rencontre à Colmar entre le Président et Jean-Jacques Rousseaux Lieutenant-Colonel de Gendarmerie à la retraite. Son père, Jean-Georges Rousseaux, « Tatoué » transféré de Buchenwald à Flossenbürg, a été affecté au kommando dit « de la gare », et a survécu aux marches d'évacuation. Témoin de l'énorme trafic en tous genres existant sur cette fin de ligne, mais surtout se souvenant des centaines de victimes qu'il a dû extraire à l'arrivée des convois de détenus, il a consigné ses souvenirs pour son fils qui en a

fait un livre sous le titre « Mon père m'a dit ».

Au delà de ce récit, Jean-Jacques Rousseaux, facilité par sa maîtrise de l'allemand, a développé de vieille date, un véritable travail d'historien menant de multiples recherches en particulier dans les pays de l'Est européen afin de démontrer que le nombre des victimes attribué au camp de Flossenbürg (30.000) est très inférieur à la réalité. Jean-Jacques Rousseaux est associé à notre travail depuis plusieurs années et nous a toujours fait bénéficier de ses avancées. Il accepte aujourd'hui d'entrer dans notre conseil d'administration si vous voulez bien l'élire et va prendre en charge le compte Facebook, que nous avons ouvert. Par contre, ayant de graves soucis de santé actuellement, il n'est pas en mesure de participer à nos réunions en l'état. Nous lui transmettons nos meilleurs vœux de rétablissement.



D. Meis, trésorier

Nous avons décidé en Conseil d'Administration le 9 novembre 2016 de rechercher sur Paris un webmasteur qui puisse reprendre la gestion technique de notre site internet en lui apportant les aménagements complémentaires qui nous permettront d'exploiter les enregistrements de témoignages que nous possédons. Le premier objectif recherché est d'avoir à proximité de notre siège les compétences dont nous pouvons avoir besoin, mais aussi de bénéficier de la maintenance technologique du site. Avec le concours de Véronique Riou qui nous a bien aidés, nous avons sélectionné un cabinet spécialisé qui devrait bien répondre à nos besoins.

Par ailleurs, nous poursuivons la mise à niveau de nos fiches individuelles pour chaque détenu et nous avons installé sur le site l'histoire individuelle de tous les Kommandos.

Voici une présentation qui exprime pour l'essentiel les actions ou les représentations de notre Association au cours de l'année 2016.

Si vous avez quelques questions à poser, nous sommes là pour vous répondre.

Bilan Exercice 2016

Recettes :

Cotisations	4 125,00
Dons	2 605,00
Divers.....	251,00
Produits financiers.....	217,51
A.G./C.A.....	1 290,00

8 488,51

Déficit d'exploitation 814,96

Dépenses :

Loyers	0,00
Frais postaux	1 023,52
Assurance.....	169,89
Frais déplacement.....	3 347,75
Frais bureau	921,9
Tél/Internet.Inform.....	825,00
Traductions	415,00
MESSAGE	1 503,38
A.G.	576,21
Frais financiers	200,82
Fleurs	320,00

9 303,47

Cérémonie à l'Arc de Triomphe

Le ravivage de la Flamme à l'Arc de Triomphe a été suivi par une quinzaine de nos membres. La gerbe a été déposée par le président accompagné de Marie-Hélène Catherinet et Bernard Miannay. Le porte drapeau était Bernard Cadot.



M.H.Catherinet – B. Miannay – M. Clisson



signature du Livre d'Or par le Président



porte drapeau : Bernard Cadot

CARNET

Décès dont nous avons été informés depuis notre dernier « MESSAGE »

- Lucette LE TONQUEZE, le 4 décembre 2016 – épouse de René déporté à Zwickau
- André BESSIERE, déporté, le 5 janvier 2016, Président de l'Association des Tatoués
- Frère Georges DUCROS, le 21 avril 2016, ami de l'association
- Janine PORTAY, décédée en mai 2017, fille de Joseph PEILLEX déporté (décédée à Lubenec)
- Alexandre LE TILY, le 18 juin 2016, fils de Joseph déporté, décédé à Hersbruck
- Jeanne MAURIN, fille de Mme CHASTRE
- Nicolas de PERTHUIS, en Novembre, gendre de Bertrand d'HEROUVILLE, déporté, décédé à Flossenbürg
- Renée MEIS, le 5 décembre 2017, épouse de Clément, déporté

Compte rendu du pèlerinage à Flossenbürg d'Henry d'Hérouville

Comme prévu nous avons fait à deux, avec mon fils Bertrand, notre pèlerinage annuel à Flossenbürg les 26 et 27 juillet dernier. Aucun autre pèlerin n'a pu ou voulu s'inscrire cette année. Tout s'est très bien passé cette année encore : aller et retour sur deux jours, voyage par train et bus, logement et repas à l'hôtel de Floss, temps pluvieux et maussade. Rien n'a véritablement changé sur le camp si ce n'est quelques petits travaux de ci de là :

- Le grand escalier qui montait au bloc est réduit des deux-tiers pour laisser l'autre tiers à des marches refaites utilisées par les habitants des maisons dont certaines sont en cours de ravalement ;
- Les anciens poteaux carrés des barbelés de clôture remplacés (sauf ceux de l'escalier descendant à la vallée de mort) par des poteaux ronds blancs neufs en béton ;
- Mise à jour ou réfection en cours d'un escalier extérieur autour de la façade gauche du bâtiment du four crématoire depuis la base de celui-ci à la base de la rampe, pourquoi ? ;
- Travaux de réfection du auvent et du parvis de la chapelle et construction à droite d'une rampe d'accès pour handicapés, le tout ayant imposé la fermeture provisoire de la chapelle ! ;
- À la carrière, à partir du balcon la dominant, on ne peut que constater la reprise importante de son exploitation sur la droite, au fond, par rapport à l'endroit où on va habituellement en bas ;

Deux panneaux explicatifs identiques à ceux du camp sont en place. Le camp est relativement bien entretenu en sa partie supérieure et un certain déboisement se poursuit. Beaucoup de visiteurs touristes (100.000/an !) dont de nombreux groupes scolaires.

Témoignage de Bertrand d'Hérouville, petit-fils du chef d'escadron Bertrand d'Hérouville mort pour la France le 16 septembre 1944 au camp de Flossenbürg.

« Trente-cinq ans après avoir accompagné ma grand-mère, sur le lieu de déportation et de mort de mon grand-père, je viens d'y retourner avec mon père. Je n'ai rien reconnu. Ma perception des lieux, mes émotions, l'écoute des témoignages de mon père ont pris une dimension à la fois plus grave et sans révolte. Le travail intérieur de mon père, forgé au cours de ses "pèlerinages" annuels, m'a touché et facilite la transmission de mon histoire familiale. Ainsi, l'inhumanité du camp de Flossenbürg est gravé dans ma mémoire. Les aménagements



B. d'Hérouville

réalisés accompagnent ce devoir de mémoire qu'il s'agisse du site encaissé et austère, du musée de la vallée de la mort. À mon tour, je souhaiterais demain pouvoir transmettre à mes enfants une page de leur histoire.

Merci papa. »

Pèlerinages en 2018

Flossenbürg par TGV sur 3 jours

Comme ces dernières années, nous vous faisons part des conditions adoptées par Henry d'Hérouville pour un pèlerinage à Flossenbürg – aller et retour Paris – sur 3 jours par TGV en Juillet prochain.

Le coût du voyage de Paris à Paris serait d'environ 200 € pour les participants bénéficiant de la gratuité par chemin de fer, et de 380 € pour ceux qui auraient leurs billets A/R à charge – hébergement et repas compris.

Pour une information complémentaire, prenez contact avec Henry d'Hérouville – 65, rue Blomet 75015 PARIS.

Tél. : 01 43 05 41 99 ou 06 73 36 05 26 (il vous précisera les formalités SNCF pour l'obtention du titre de transport gratuit).

Buchenwald - Dora - Flossenbürg

L'association Buchenwald-Dora nous donne la possibilité de participer au voyage qu'elle organise du 14 au 18 avril 2018 au 18 avril dont le programme comprend la visite des camps de Buchenwald-Dora et Flossenbürg. Vous trouverez plus de détails et les conditions d'inscription sur le document inclus dans ce bulletin. Si vous souhaitez profiter de cette opportunité, ne manquez pas de nous en informer.

Un scandale de plus concernant la carrière...

Relancé à de multiples reprises par Stefan Krapf qui attendait depuis près de 2 ans la position du conseil des Monuments Historique de Bavière après la destruction par Baumann de la partie classée de la carrière qui se retrouve aujourd'hui sous des milliers de tonnes de gravats, le Docteur Thomas Goppel, Directeur Général de la dite administration, a enfin répondu le 23 novembre 2017.

Mail de Mr Goppel à Stefan Krapf du 29.11.2017 - traduction

Mail de Mr Goppel à Stefan Krapf du 29.11.2017

Objet : la carrière du camp de Flossenbürg

Vos contestations répétées (la dernière le 23. 11. 2017)

Une nouvelle notification finale (du point de vue du conseil des monuments historiques du Land)

Très cher Monsieur Krapf,
nous devrions nous mettre d'accord sur le fait qu'il existe différents points de vue et appréciations au sujet de la question d'une classification appropriée de la carrière du camp de Flossenbürg et de son histoire dans la première moitié du siècle dernier, et qu ces points de vue ne peuvent pas se rejoindre. Vous vous êtes plaint à plusieurs reprises que d'après vous les données à Flossenbürg devraient être évaluées différemment. L'office de protection des monuments historiques qui a été sollicité à plusieurs reprises a rejeté à chaque fois les arguments que vous avez avancés selon vos convictions, et a attiré l'attention sur le fait que vos souhaits de protection de l'histoire du lieu ne peuvent pas aboutir dans un statut particulier dans la protection des monuments. Cette divergence dans l'appréciation a été reconnue de façon répétée lors de débats dans d'autres lieux et à chaque fois il a été constaté que la mise sous protection de l'ensemble du terrain à laquelle vous tenez tant n'a pas et n'a jamais eu la signification historique que vous lui attribuez.

La phrase suivante résume sa position :

« La mise sous protection de l'ensemble du terrain auquel vous tenez tant n'a jamais eu la signification historique que vous lui attribuez. »

Vous trouverez ci-après le texte intégral des mails et leur traduction. Une réaction française appropriée est à l'étude.

Dans cette affaire ça ne donne donc aucun sens de revérifier encore et encore l'état des choses et de nous confirmer mutuellement que le point de vue de l'autre ne tient pas suffisamment compte de l'appréciation opposée. Dans un tel contexte il est indispensable de tirer une fois pour toutes un trait final. Le conseil de la protection des monuments historiques du Land ne s'occupera plus de la thématique basée sur les déclarations professionnelles de l'administration et votre opinion personnelle. Notre devoir dans la Bavière toute entière ne consiste pas dans le jugement répété d'une même disposition d'un différend conflictuel, nous devons tout d'abord nous occuper et suivre des sujets actuels et fondés.

Dans ce contexte, je vous saurais gré de bien vouloir comprendre qu'avec ces lignes je considère nos échanges par mail terminés. Je souhaiterais vivement que vous puissiez finalement être convaincu par l'appréciation des experts. Si cela ne peut pas se faire nous resterons (vraiment avec mes plus grands regrets) en désaccord.

Puisque les membres du conseil de la protection des monuments historiques et donc un échantillon représentatif des professionnels de la protections des monuments partagent cet avis, je considère que ce trait final est légitime.

Bien cordialement,
Dr. Thomas Goppel, MdL



Un scandale de plus concernant la carrière... (suite)

Réponse de Stefan Krapf du 29.11.2017 - traduction

Très cher Monsieur Goppel,
je vous remercie beaucoup pour votre message de ce jour.
Votre déclaration méprisante sur la carrière est une insulte
pour les victimes du camp de Flossenbürg : « que la mise
sous protection de l'ensemble du terrain à laquelle vous

tenez tant n'a pas et n'a jamais eu la signification historique
que vous lui attribuez »
Que peut-on en dire de plus ?

Stefan Krapf

Lettre au Ministre Président de Bavière

ASSOCIATION DES DÉPORTÉS ET FAMILLES DES DISPARUS DU CAMP DE CONCENTRATION DE FLOSSENBÜRG & KOMMANDOS



COPIE

Le 18 janvier 2018...

Monsieur le Président,

Il est peut-être utile de rappeler au début de ce courrier, les raisons du choix de Flossenbürg en 1938 pour y implanter un camp de concentration. Ce petit village a été choisi en fonction d'une carrière locale, connue pour la qualité de son granit. Cette décision prenait en compte, à l'époque, les besoins considérables du chantier pharaonique de Nürnberg permettant d'accueillir les parades nazies des troupes hitlériennes.

A l'ouverture de ce camp, toute la main d'œuvre disponible fut affectée à la carrière, dont l'effectif n'a cessé de progresser jusqu'en 1944. Je n'ai pas à vous rappeler les conditions extrêmes de travail en ce lieu terrible sous les coups répétés des "Kapos", l'épuisement sous les charges à porter à mains nues et les exécutions sommaires des défaillants : le bain... Oui ce fut le bain... avec ses milliers de victimes.

Le périmètre de ce lieu de souffrance et de morts a été reconnu et honoré pieusement depuis la libération du Camp. Il a été classé en son temps par la direction des « Monuments Historiques » de votre Land, et protégé d'une manière rigoureuse jusqu'en 2014 par les concessionnaires successifs qui ont poursuivi l'exploitation de la carrière. Cependant, le dernier en date, Herr Baumann dont la convention ne sera échue qu'en 2028 a totalement saccagé et recouvert la partie historique avec ses déchets d'exploitation, mais au delà en y ajoutant un important volume de ces mêmes matériaux en provenance d'une autre carrière. On mesure ici le cynisme de l'exploitant.

Devant une telle situation et compte tenu de l'échec de nos relations avec la Gedenkstätte de Flossenbürg, nous avons confié à Herr Stefan Krapf le soin de conduire une action revendicative et juridique en nos lieux et places, considérant les facilités qui lui étaient ouvertes par comparaison à notre propre situation. Nous considérons que l'action qu'il a menée est exemplaire, mais qu'elle n'a pas été facilitée par votre administration. Cependant, il a pu enfin obtenir du Docteur GOPPEL, Directeur des Monuments Historiques au titre d'une notification finale et sans appel du *Conseil des Monuments Historiques de Bavière* la réponse que vous trouverez en pièce jointe et qui se résume en cette phrase :

« La mise sous protection de l'ensemble du terrain auquel vous tenez tant n'a pas et n'a jamais eu la signification historique que vous lui attribuez. »

Nous sommes profondément choqués par une telle interprétation négative de l'histoire, digne des révisionnistes d'extrême droite. Devant une telle situation, je vous mets dans l'obligation de me préciser dans les plus courts délais la position exacte de votre administration en ce qui concerne la protection du périmètre historique de la carrière de Flossenbürg, considérée jusqu'à ce jour comme étant classée et donc sous la protection des « Monuments Historiques »
Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Monsieur le Président Horst SEEHOFER
Président du Land de Bavière
Max-Planck Str. 1
D.81672 MUNICH (MUNKEN)
Allemagne

Michel CLISSON
Président

Lettre de la FMD au Ministre Président de Bavière



FONDATION POUR LA MÉMOIRE DE LA DÉPORTATION

Paris, le 18 janvier 2018

La Présidente

F.M.D.

Tél : 01 47 05 81 50
Fax : 01 47 05 89 50

N°18/10

Monsieur le Président,

L'émotion est vive parmi les anciens déportés de France survivants et leurs familles, d'apprendre les termes avec lesquels, au mépris d'une réalité historique incontournable et des accords de 1954 sur la conservation des sites concentrationnaires, le Docteur GOPPEL a rejeté la requête formulée par M. Stefan KRAPP en vue de la préservation du site de la carrière de l'ancien KZ Flossenbürg.

Ainsi, selon les informations qui nous sont parvenues, le Dr GOPPEL aurait rejeté cette requête au motif (je cite) que : « la mise sous protection de l'ensemble du terrain auquel vous tenez tant n'a pas et n'a jamais eu la signification historique que vous lui attribuez ».

Nous demandons solennellement que M. GOPPEL s'explique sur ce propos en forme de déni d'histoire, chacun sachant ce qui s'est passé dans ce lieu emblématique du martyre des déportés internés à Flossenbürg et que la carrière, tous les historiens sérieux le savent, fut propriété de la Deutsche Erd ou Steinwerke (DEST), exploitée au profit de la SS. N'est-ce pas en soi suffisant comme antécédent historique ? Est-ce cette réalité que rejette le Dr. GOPPEL ? Tous les sites comparables sont aujourd'hui respectés, entretenus et sanctuarisés en tant que lieux de souffrance, de martyre et de mort : ainsi des carrières de Mauthausen en Autriche, de Buchenwald près de Weimar, ou de Natzweiler-Struthof en France, auxquelles on pourrait ajouter l'exemplaire aménagement de la briqueterie de Sachsenhausen, autre haut lieu du martyre des internés déportés. Le site de Flossenbürg ferait-il exception par la politique résolue d'effacement des traces qui y est conduite depuis quelques années en violation du protocole d'accord signé en 1954 entre la Bundesrepublik et la France, violation qu'au nom de la partie française, notre Fondation dénonce avec la plus grande fermeté ?

Vous n'ignorez pas combien déjà les anciens déportés français ont été meurtris et humiliés par le stratagème mis en œuvre pour rejeter le principe du retour des piliers historiques de l'entrée du camp à leur emplacement d'origine en 2009, meurtris parce que c'était leur vœu le plus ardent avant de disparaître, humiliés parce qu'ils se sont battus pour faire aboutir le don de la partie basse du camp à l'État de Bavière et la rendre à la mémoire, alors qu'une entreprise française en était devenue propriétaire, avant de réaliser elle-même quelle avait été la vocation concentrationnaire initiale de ce site industriel.

Il nous semblait, Monsieur le Président, que ce geste symbolique, comme l'amitié franco-allemande scellée après la guerre entre le Chancelier Adenauer et le général de Gaulle, et immortalisée par sa fameuse proclamation historique « *es lebe deutsch-französische Freundschaft* », acclamée par des centaines de milliers de poitrines allemandes, aurait justifié un autre traitement. Sous l'influence des nationalismes ethniques hélas renaissants, alors qu'ils ont dévasté notre continent à deux reprises, cette amitié serait-elle en passe de disparaître ?

Nous souhaiterions savoir quel est votre sentiment en tant que haut responsable politique allemand sur ce point et si vous soutenez ou désavouez le propos du Dr GOPPEL.

Je ne peux terminer cette lettre sans vous exprimer mes vœux très sincères au seuil de cette nouvelle année, ni formuler l'espoir d'un rétablissement et d'une amélioration durables des relations entre le Gedenkstätte Flossenbürg et les dirigeants de l'association française des anciens déportés et disparus de Flossenbürg et de leur famille.

Vous remerciant par avance de l'intérêt que vous porterez à ce courrier, je prie votre Excellence, de croire à l'assurance de ma haute considération.

Marie José Chombart de Lauwe
Résistante déportée
Grand-Croix de la Légion d'honneur

Son Excellence M. Horst SEEHOFER
Président du Land de Bavière
Max-Planck Str. 1
D. 81672 MUNICH (MÜNCHEN)

MESSAGE

Bulletin de l'Association des Déportés et Familles de Disparus du Camp de Concentration de Flossenbürg et Kommandos

ADMINISTRATION

30, Boulevard des Invalides - 75007 PARIS - Tél. 01 42 96 34 22 - flossenbourg.fr@gmail.com
Directeur de publication : Michel CLISSON